

Respektiere dich selbst, respektiere andere und übernimm Verantwortung für das was du tust.

Respektuj sebje samu/samoho, respektuj druhich a přewozmi zamołwitosć za to, štož činiš.

Dalai Lama

#OFFEN GEHT · INTERKULTURELLE WOCHEN 2022

Wie bereits in den vergangenen Jahren, wird auch 2022 traditionsgemäß die bundesweite Interkulturelle Woche im Landkreis Bautzen und im Raum Hoyerswerda umgesetzt. Mit breitgefächerten Angeboten zum Austausch und zu Begegnungen zwischen verschiedenen Kulturen setzt Hoyerswerda im verlängerten Zeitraum um die bundesweite Kernwoche ein Zeichen für Menschlichkeit, Toleranz sowie interkulturelle Offenheit.



Das vollständige Programm finden Sie auch hier:

zivilcourage-hoy.de
raa-hoyerswerda.de
hoyerswerda.de

Verantwortlich für den Inhalt:

Initiative Zivilcourage Hoyerswerda, Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda,
Telefon: 03571 2093343, E-Mail: hallo@zivilcourage-hoy.de

Koordinierungsstelle Bildung,
Industriegelände Str. B Nr. 8, 02977 Hoyerswerda,
Telefon: 03571 416072, E-Mail: kontakt@raa-hoyerswerda.com



ERGÄNZENDE VERANSTALTUNGEN

15. September 2022 7:30 bis 13:30 Uhr

**Mitmachangebot:
Schule weltweit. Ein Projekttag
zur Vielfalt schulischen Lebens**

IB Kinder- und Jugendtreff „KJT 77“ Lauterbach
Internationaler Bund IB Mitte gGmbH, EVJU Schwarzkollm

Über welche Noten freuen sich französische Kinder besonders? Wie viele Kinder und Jugendliche weltweit besuchen überhaupt keine Schule und warum eigentlich nicht? Wie gelangen Schüler und Schülerinnen in Nepal in die Schule? Warum gründete ein 14-jähriger Schüler in Taiwan eine Zeitung? Was haben Kinder in den USA in ihrer Brotbüchse? Diesen und ähnlichen Fragen gehen wir im Verlaufe des Projekttag auf den Grund. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Anmeldung: Nancy Hauke, Nancy.Hauke@ib.de

17. September 2022 16:00 bis 22:00 Uhr

Internationales Begegnungsfest

Bürgerzentrum Braugasse 1, Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V. / Immigrants Network Hoyerswerda e.V. / Initiative Zivilcourage Hoyerswerda / Bürgerbündnis „Hoyerswerda hilft mit Herz“

Ab 16 Uhr laden wir ins Bürgerzentrum in Zusammenarbeit mit Immigrants Network Hoyerswerda, Initiative Zivilcourage Hoyerswerda und Hoyerswerda hilft mit Herz zu einem Begegnungsfest mit kulinarischen, kreativen und musikalischen Entdeckungen ein. Ab 19 Uhr spielt Bande Comunale dazu im Sommergarten der Kulturfabrik. Die Veranstaltung ist kostenfrei.

Weitere Veranstaltungen im Landkreis Bautzen im Rahmen der Interkulturellen Woche 2022 finden Sie auch unter www.landkreis-bautzen.de



INTERKULTURELLE WOCHEN HOYERSWERDA

#offen geht
18. SEPTEMBER BIS 2. OKTOBER 2022
32 Aktionen in und um Hoyerswerda



19. September bis 1. Oktober 2022
zu den Öffnungszeiten des Bürgerzentrums

Ausstellung: „Hoyerswerda: Deine Frauen“

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Stadt Hoyerswerda, Kulturfabrik Hoyerswerda e.V.

Zehn unterschiedliche Frauen* aus Hoyerswerda stellen sich im Rahmen der Ausstellung vor. Es sind Kurzportraits mit einem Foto und einer Art „Steckbrief“ zur persönlichen Lebens- und Arbeitsbiografie mit Blick auf ihr Leben, ihre Stadt und ihr Umfeld. Die Frauen* Hoyerswerdas, ihre Vielfalt und Einzigartigkeit sowie ihre Leistungen werden sichtbar gemacht. Ein Bewusstsein dafür wird geschaffen. Zudem können die Frauen* als Vorbild bzw. Mutmacherin fungieren und Lebensperspektiven aufzeigen.

19. September 2022 18:00 bis 20:00 Uhr

**Hoyerswerda: Deine Frauen –
Ausstellungseröffnung und
Gesprächsabend mit Grit Lemke**

Bürgerzentrum, Café Auszeit
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Stadt Hoyerswerda, Kulturfabrik Hoyerswerda e.V.

Die Ausstellungseröffnung findet als Vernissage, Lesung und Gespräch statt. Mit dabei sind die aus Hoyerswerda stammende Autorin und Filmemacherin Grit Lemke und die im Rahmen der Ausstellung porträtierten Frauen*. In moderierter und lockerer Runde können sie und die Gäste der Veranstaltung in den Austausch gehen und ihre Sicht auf die Frauen*, die Stadt, die Region und bewegende Themen mitteilen und besprechen, Kontakte knüpfen und mehr. Einlass ab 17:00 Uhr.

20. September 2022 9:00 bis 12:00 Uhr

Interkultureller Eltern-Kind-Vormittag

Kinder- und Jugendfarm
Burgplatz 5, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., Kinder- und Jugendfarm des CSB

Wir laden alle Kinder bis 6 Jahre und ihre Eltern zum interkulturellen Eltern-Kind-Vormittag auf der Kinder- und Jugendfarm ein. Unabhängig

von eurer Herkunft seid ihr herzlich willkommen. Es erwarten euch verschiedene Stationen wie Tiere streicheln, gemeinsam kochen, Bewegungsspiele, Basteln und Zirkus. Kommt vorbei und macht mit. Wir freuen uns auf euch.

20. September 2022 10:00 bis 16:00 Uhr

**Grundlagen der Barrierefreiheit:
Barrierefreiheit aktiv gestalten –
aber wie?**

Jugendclubhaus „OSSI“
L.-Herrmann-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V.,
Antidiskriminierungsbüro Sachsen e.V., Behindertenbeirat

Der Workshop vermittelt einen ersten, umfassenden Einblick in die Grundlagen von Barrierefreiheit. Dabei werden 3 Bereiche abgedeckt: Informationen (z.B. auf Flyern, Einladungen, Webseiten), Kommunikation (z.B. mittels Leichter Sprache, Gebärdensprache, Mehrsprachigkeit) & bauliche Barrieren (z.B. Richtlinien & Umsetzungsmöglichkeiten). Zielgruppen sind: Vereine/Initiativen/zivilgesellschaftl. Org., Mitarbeitende in Presse- & Öffentlichkeitsarbeit, Beauftragte öffentlicher Einrichtungen & Interessierte.

Anmeldung bis 15.09.2022, paulick@raa-hoyerswerda.com

20. September 2022 15:00 bis 17:00 Uhr

Runder Tisch – Inklusion & Integration

Lichthof im alten Rathaus
Markt 1A, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., Stadt Hoyerswerda

Integration und Inklusion betreffen uns alle im Alltag. Wir tauschen uns aus über Herausforderungen, Möglichkeiten und Chancen hier in Hoyerswerda, rund um dieses komplexe Thema.

Anmeldung bis 16.09.2022, witschass@raa-hoyerswerda.com

» Fortsetzung des Programms auf den Innenseiten

20. September 2022
17:00 bis 18:30 Uhr

Träume sind wie wilde Tiger

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V.

Ein Junge aus Mumbai zieht mit seinen Eltern nach Berlin. Dort erfährt er von einem Casting für Kinderdarstellende und mit Hilfe eines Mädchens aus der Nachbarschaft wird ein Bewerbungsvideo produziert. Die Familienkomödie mit Elementen von Culture-Clash und Bollywood handelt von Selbstbestimmung, persönlicher und kultureller Identität und Rassismus. FSK 6 | Kosten: 4,- Euro

21. September 2022
9:00 bis 12:00 Uhr

Interkultureller Frauen*treff mit Frühstück

Jugendclubhaus „OSSl“
L.-Herrmann-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., Bürgerbündnis „Hoyerswerda hilft mit Herz“

Das Angebot richtet sich an Frauen* ohne und mit Migrationshintergrund. Unabhängig vom sozialen Status, ethnischer Herkunft, religiöser Zugehörigkeit und Alter können sich alle Frauen* im offenen Treff willkommen und wohlfühlen. Frauen* aller Kulturen brauchen einen geschützten Raum um sich zu entfalten und ein nachbarschaftliches Miteinander zu erleben.

21. September 2022
10:00 bis 14:00 Uhr

Training „Interkultureller Dialog“

Brigitte-Reimann Stadtbibliothek Hoyerswerda
Dietrich-Bonhoeffer-Str. 6/7, 02977 Hoyerswerda
Brigitte-Reimann Stadtbibliothek Hoyerswerda

Ziel des Trainings ist es, dass sich Jugendliche und junge Erwachsene zwischen 15 und 35 Jahren selbst besser kennen lernen und verstehen, wie ihre Identitäten und Kultur ihre Wahrnehmung beeinflussen, warum Konflikte entstehen und wie wir den Dialog als Instrument nutzen können, um Konfliktsituationen in friedlichere Situationen umzuwandeln und annehmbarere Beziehungen aufzubauen.

Anmeldung: kosjolak@bibliothek-hy.de / Telefon 03571 6079554

21. September 2022
10:30 bis 15:00 Uhr

Stadtführung zu „Hoyerswerda 1991“ mit Studierenden der Kulturgeographie aus Kiel

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V., Initiative Zivilcourage Hoyerswerda

Im Rahmen einer Studienexkursion erkunden Studierende der Kulturgeographie aus Kiel Hoyerswerda. Ein geführter Stadtrundgang bringt sie zu den Plätzen der Ausschreitungen vom September 1991. Die Exkursion endet mit einer Gesprächsrunde über Strukturwandel und Gesellschaftsstrukturen im Bürgerzentrum.

22. September 2022
8:00 bis 12:00 Uhr

Früh übt sich – Ein Themenvormittag

Jugendclubhaus „OSSl“
L.-Herrmann-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., Gleichstellungsbeauftragte von Hoyerswerda, Immigrants Network Hoyerswerda e.V., JCH „OSSl“

Neben der zweimaligen Aufführung des Theaterstücks „Die Geschichte von Lena“ [Landesbühnen Sachsen], welches Respekt und Mobbing aufgreift, soll es im Stationsbetrieb um das praktische Erlernen von Toleranz gehen. Zielgruppe sind Kinder der Hoyerswerdaer Grundschulen.

22. September 2022
16:00 bis 17:30 Uhr

27. September 2022
17:00 bis 18:30 Uhr

Zu weit weg – Aber Freunde für immer!

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V.

Da sein Heimatdorf einem Braunkohletagebau weichen soll, müssen der zwölfjährige Ben und seine Familie in die nächstgrößere Stadt umziehen. In der neuen Schule ist er erst mal der Außenseiter und auch im neuen Fußballverein laufen die Dinge nicht wie erhofft. Zu allem Überfluss gibt es noch einen weiteren Neuankömmling: Tariq, Flüchtling aus Syrien, der ihm nicht nur in der Klasse die Show stiehlt... FSK 0 | Kosten: 4,- Euro

22. September 2022
16:30 bis 18:30 Uhr

Empowerment Workshop

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
SUPPORT – RAA Sachsen e.V.

Die Opferberatungsstelle SUPPORT lädt zum Workshop ein, um antidemokratische Perspektiven in Bezug auf rechte, antisemitische und rassistische Gewalt sowie Hassposting zu erkennen und zu handeln. Mit einem Input reflektieren wir Handlungsmöglichkeiten für in_direkt Betroffene und möchten zum Thema Stärkung von Menschenrechten und demokratischen Perspektiven in Dialog treten.

Anmeldung bis 20.09.2022, opferberatung.goerlitz@raa-sachsen.de

22. September 2022
19:00 bis 20:45 Uhr

25. September 2022
20:00 bis 21:45 Uhr

27. September 2022
20:00 bis 21:45 Uhr

Eine Sekunde

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V.

China während der Kulturrevolution: Ein Mann flieht aus einem Arbeitslager im trostlosen Nordwesten Chinas, nur um in einem Dorfkin die Wochenschau anschauen zu können, in der seine Tochter zu sehen sein soll. Doch dort wird er Zeuge, wie eine Vagabundin eine der Filmrollen entwendet. Es beginnt ein Katz- und Maus-Spiel um die rätselhafte Filmkopie, die bald zur Quelle einer unerwarteten Freundschaft wird. FSK 12 | Kosten: 6,- Euro [ermäßigt 4,- Euro]

23. September 2022
15:00 bis 18:00 Uhr

23. September 2022
15:00 bis 18:00 Uhr

BewegungsWELten entdecken

VBH-Arena – Sportclub Hoyerswerda e.V.
Liselotte-Herrmann-Str. 11, 02977 Hoyerswerda
Sportclub Hoyerswerda e.V.

Unsere Bewegungswelt lädt Familien jeder Herkunft zum sportlichen Ausprobieren ein. Von Klein bis Groß können verschiedenste sportliche Angebote mit viel Spaß gemeinsam erkundet werden.

25. September 2022
9:30 bis 10:00 Uhr

Gottesdienst „#offengeht“

Martin-Luther-King-Haus
Dietrich-Bonhoeffer-Straße 0, 02977 Hoyerswerda
Evangelische Kirchengemeinde Hoyerswerda-Neustadt

Gottesdienst zur Interkulturellen Woche

26. September 2022
19:00 bis 21:15 Uhr

Freitag ist ein guter Tag zum Flüchten – Lesung mit Elyas Jamalzadeh und Andreas Hepp

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V., Volkshochschule Hoyerswerda, RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V.

„Stell dir mal vor, du bist dein Leben lang nervös, merkst alles, bist ständig auf der Hut. Ich wurde schon nervös geboren. Ich war illegal. Jedes Jahr, jeden Tag, jede Minute konnte es passieren.“ Die afghanischen Eltern von Elyas Jamalzadeh lebten schon im Iran, als er auf die Welt kam. Er wurde als Flüchtling geboren. 2014 macht er sich auf den gefährlichen Weg nach Europa. Mit beeindruckender Unmittelbarkeit wird hier eine Reise beschrieben, die man kaum überleben kann.

28. September 2022
9:00 bis 12:00 Uhr

Interkultureller Frauen*treff mit Frühstück

Jugendclubhaus „OSSl“
L.-Herrmann-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., Bürgerbündnis „Hoyerswerda hilft mit Herz“

Hier treffen sich Frauen* aller Religionen und Herkunft, um sich mit anderen auszutauschen, neue Freundinnen zu finden und einen geschützten Raum zu haben, in dem jede einzelne Expertin in eigener Sache sein kann.

26./27. September 2022
10:00 bis 14:30 Uhr

26./27. September 2022
10:00 bis 14:30 Uhr

Freitag ist ein guter Tag zum Flüchten

Schullesungen mit Elyas Jamalzadeh / Andreas Hepp an teilnehmenden Schulen in Hoyerswerda
Initiative Zivilcourage Hoyerswerda
Lessing-Gymnasium Hoyerswerda, Léon-Foucault-Gymnasium Hoyerswerda, Oberschule Hoyerswerda

Die beiden Autoren lesen am 26.09. und 27.09. in den drei Schulen und kommen danach mit den Schüler*innen ins Gespräch. „Eigentlich flüchtet jeder“, sagt der afghanische Flüchtling Elyas Jamalzadeh. Ein spannendes und humorvolles Buch über seine tragische Fluchtgeschichte. „Sein Bericht ist eine Erinnerung daran, über den Zahlen von Geflüchteten nicht die einzelnen Schicksale zu vergessen.“ Jeanette Schäfer, Frankfurter Allgemeine Zeitung, 08.04.22

27. September 2022
14:00 bis 17:00 Uhr

Integrationssportfest

AWO Lausitz e.V., Gemeinschaftsunterkunft
Th.-Müntzer-Str. 25, 02977 Hoyerswerda
Bürgerbündnis „Hoyerswerda hilft mit Herz“, RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V. [Projekt HIP]

Ein Sportfest an der Gemeinschaftsunterkunft der AWO Lausitz. Kinder aus den Unterkünften können gemeinsam bei Sport und Spiel sich kennenlernen, mit Nachbarn spielen und toben. Kinder aus vielen Nationen und Religionen treten in einen sportlichen Wettkampf, begleitet von Ehrenamtlichen aus dem Bürgerbündnis „Hoyerswerda hilft mit Herz“.

28. September 2022
9:00 bis 12:00 Uhr

Interkultureller Frauen*treff mit Frühstück

Jugendclubhaus „OSSl“
L.-Herrmann-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., Bürgerbündnis „Hoyerswerda hilft mit Herz“

Hier treffen sich Frauen* aller Religionen und Herkunft, um sich mit anderen auszutauschen, neue Freundinnen zu finden und einen geschützten Raum zu haben, in dem jede einzelne Expertin in eigener Sache sein kann.

29. September 2022
15:00 bis 16:00 Uhr

29. September 2022
15:00 bis 16:00 Uhr

„Die geheimen Tagebücher der Anne Haag: Eine Feministin im Nationalsozialismus“

ZCOM Zuse-Computer-Museum
Dietrich-Bonhoeffer-Str. 1-3, 02977 Hoyerswerda
VVN-BdA Hoyerswerda, ZCOM Zuse-Computer-Museum

Die Stuttgarter Demokratin und Feministin Anna Haag (1888-1982) führte während des Zweiten Weltkriegs ein geheimes Tagebuch, in dem sie die deutsche Propaganda Tag für Tag dekonstruierte. In seiner faszinierenden Studie macht Edward Timms Ausschnitte des zwanzigbändigen Tagebuchs erstmalig einer breiten Öffentlichkeit zugänglich und analysiert mit dieser zeitgenössischen Quelle den Alltag im Dritten Reich. Die vom Vereinsmitglied Ingolf Lang vorgetragenen Passagen sollen deutlich machen: „Handgeschriebene Tagebücher sind Zeitkapseln: Sie halten Eindrücke eines ganz bestimmten Moments fest...“ [Buchzitatz]

29. September 2022
15:00 bis 18:00 Uhr

Stadtteilstef: Wir leben hier gemeinsam

Hartplatz Becher-/Herderstraße 0, 02977 Hoyerswerda
CVJM Hoyerswerda e.V.
BdV Hoyerswerda, SBSV Hoyerswerda u.v.m.

Viele unterschiedliche Akteure im Stadtteil laden zum sich Kennenlernen, gemeinsamen Spielen, Essen, Basteln, Rätseln und Feiern ein. Dabei spielt weder Alter noch Herkunft, Religion oder Status eine Rolle, denn wir leben hier gemeinsam.

29. September 2022
19:00 bis 21:00 Uhr

2. Oktober 2022
20:00 bis 22:00 Uhr

Nicht ganz kosher – Eine göttliche Komödie

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V.

In die Wüste geschickt hat sich Ben glatt selbst. Um den Verkopplungsversuchen seiner Familie in Jerusalem zu entgehen, bietet er sich kurzerhand an, nach Alexandria zu fliegen, um die einst größte jüdische Gemeinde der Welt zu retten. Nachdem Ben zuerst das Flugzeug verpasst hat und dann auch noch in der Wüste Sinai aus dem Bus geflogen ist, wird Adel, ein mürrischer Beduine, Bens letzte Hoffnung. Gemeinsam müssen sie durch die Wüste. Und lernen gegenseitige Vorurteile zu überwinden. FSK 6 | Kosten: 6,- Euro [ermäßigt 4,- Euro]

30. September 2022
14:00 bis 22:00 Uhr

KRABAT-Markt

Marktplatz Hoyerswerda Altstadt
Markt 1, 02977 Hoyerswerda
Marketingverein Familienregion HOY e.V., Lausitzhalle Hoyerswerda

Hoyerswerdas Altstadt wird für ein paar Stunden zum Zentrum des traditionellen Brauchtums der Lausitz, der sorbischen Kultur sowie des historischen Handwerks rund um die historische und mystische Sagenfigur KRABAT. Neben volkstümlichen Darbietungen, zeitgenössischen WalkingActs und kulturellen Höhepunkten versetzen abwechslungsreiche Attraktionen für Groß und Klein die Markt-Besucher*innen in ein Hoyerswerda des einstigen Ackerbürgerstädtchens.

30. September 2022
15:00 bis 17:00 Uhr

Interkulturelles Begegnungscafé

Jugendclubhaus „OSSl“
L.-Herrmann-Straße 1, 02977 Hoyerswerda
RAA Hoyerswerda/Ostsachsen e.V., Immigrants Network Hoyerswerda e.V.

Bei Kaffee und Kuchen trifft kulturelle Vielfalt aufeinander. Wir verbringen einen schönen Nachmittag zum Austauschen und Kennenlernen. Jede*r ist herzlich Willkommen.

30. September 2022
17:00 bis 19:15 Uhr

30. September 2022
17:00 bis 19:15 Uhr

Kultur trifft Kulinarik

Volkshochschule Hoyerswerda
Lausitzer Platz 4, 02977 Hoyerswerda
Volkshochschule Hoyerswerda

Afghanistan ist eines der ärmsten Länder der Welt, größtenteils gebirgig, reich an Bodenschätzen, umgeben von Pakistan, Iran, Usbekistan, Tadschikistan und Turkmenistan. 99,9% der Bevölkerung sind Muslime. Seit vier Jahrzehnten herrscht Krieg im Land und über eine Viertelmillion Afghan*innen leben zur Zeit in Deutschland. Dieser Abend ist eine gute Gelegenheit, mit zweien von ihnen ins Gespräch zu kommen, auch einmal ihre Perspektive einzunehmen und aus erster Hand mehr über ein Land und dessen Kultur zu erfahren.

Anmeldung bis 25.09.2022, info@vhs-hy.de

1. Oktober 2022
20:00 bis 22:00 Uhr

Konzert: WIRBELEY meets Eduardo Mota

Bürgerzentrum
Braugasse 1, 02977 Hoyerswerda
Kulturfabrik Hoyerswerda e.V.

Die Dresdner Weltmusikband WIRBELEY hat 2018 die Konzertreihe „Erkenne dich selbst im Fremden“ gegründet. Gäste sind Solist*innen aus aller Herren Länder, die sich über das gemeinsame Musizieren in zunächst einander fremden Kulturkreisen begegnen und finden. In Hoyerswerda treffen sie auf den brasilianischen Percussionisten Eduardo Mota. VVK: 18,70 Euro / AK 20,00 Euro / Schüler*innen 5,00 Euro

Alle Kalenderdaten ohne Anspruch auf Vollständigkeit und ohne Gewähr. Kurzfristige Terminverschiebungen, -änderungen oder -streichungen möglich.

Alle Veranstaltungen im Rahmen der Interkulturellen Woche sind kostenfrei. Ausnahmen sind im Programm gesondert gekennzeichnet.

Covid19-Hinweis: Bitte informieren Sie sich vorab beim Veranstalter, ob die Veranstaltung wie geplant stattfindet und welche Schutzmaßnahmen erforderlich sind.

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Veranstaltungen sind nicht öffentlich